FRANCAIS
NEDERLANDS
DEUTSCH
SVENSKA
PORTUGÛES
ENGLISH

MITSUBISHI

TELEVISION COULEUR
KLEURENTELEVISIE
FARBFERNSEHGERÄT

FÄRG-TV
TELEVISÃO A CORES
COLOUR TELEVISION

CT-14MS1EM

MODE D'EMPLOI
GEBRUIKSAANWIJZINGEN
BEDIENUNGSANLEITUNG

BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO
OPERATING GUIDE

FRANCAIS

MITSUBISHI

TELEVISION COULEUR

CT-14MS1EM

MODE D'EMPLOI

Table des matières **Page**

Généralités 2
Installation de votre téléviseur 3
Réglage 5
Télécommande 8
Commandes du téléviseur 9
Minuterie - Arrêt 9
Système de menus 10
Connexions audiovisuelles 12
Guide de recherche des causes de pannes 13

Nous vous demandons de bien vouloir lire ces consignes avant de mettre votre téléviseur en marche.
Ce modèle a probablement des commandes et dispositifs que vous ne connaissez pas bien.

GENERALITES

POUR DES RAISONS DE SECURITE

- Nous vous demandons de ne jamais retirer le capot arrière car cet appareil contient des tensions internes élevées qui peuvent tuer !
- Il y a des ouïes de ventilation au dos et en bas de votre téléviseur - nous vous demandons de ne jamais obturer cés orifices.
- N'introduisez jamais quelque chose dans les ouïes de ventilation.
- Evitez d'utiliser votre téléviseur dans un lieu très chaud ou très humide.

POSITIONNEMENT

Placez votre téléviseur sur une surface dure et horizontale. Il doit y avoir un dégagement d'au moins 4 cm tout autour de cet appareil pour en optimiser la ventilation.

A l'emplacement choisi pour votre téléviseur, l'écran ne doit pas recevoir de lumière forte.

ANTENNE

Pour obtenir la meilleure réception possible, nous vous recommandons d'utiliser une antenne adaptée à votre région et aux conditions de réception - votre concessionnaire peut vous communiquer des conseils à ce sujet. Une antenne intérieure ne donne parfois des résultats acceptables que dans les régions où la réception est bonne.

ALIMENTATION SECTEUR

Branchez votre téléviseur sur une alimentation secteur de 230 V c.a., 50 Hz.

NETTOYAGE

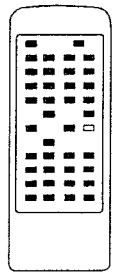
Avant de nettoyer votre téléviseur, vous devez l'arrêter et le débrancher.

- Passez un chiffon sec, propre et doux sur le cadre de votre téléviseur.
- Passez sur l'écran un chiffon doux trempé dans une solution contenant un détergent peu puissant comme, par exemple, du liquide pour laver la vaisselle. Ensuite, essuyez cet écran avec un chiffon doux et sec.
- N'utilisez pas de solvants, de produits de nettoyage abrasifs ou d'autres agents de nettoyage puissants.

INSTALLATION DE VOTRE TELEVISEUR

VERIFIEZ LES ACCESSOIRES

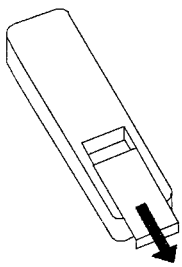
Après avoir déballé votre téléviseur, vérifiez les accessoires fournis - outre ce mode d'emploi, vous devez avoir reçu les éléments suivants :



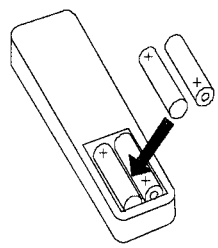
télécommande

deux piles

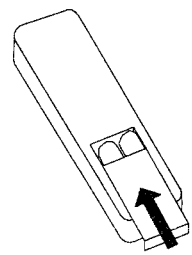
INTRODUISEZ LES PILES DANS LA TELECOMMANDE



Retirez le couvercle.



Introduisez les piles, en vérifiant que les repères + et - sont dans le bon sens.



Refermez soigneusement le couvercle.

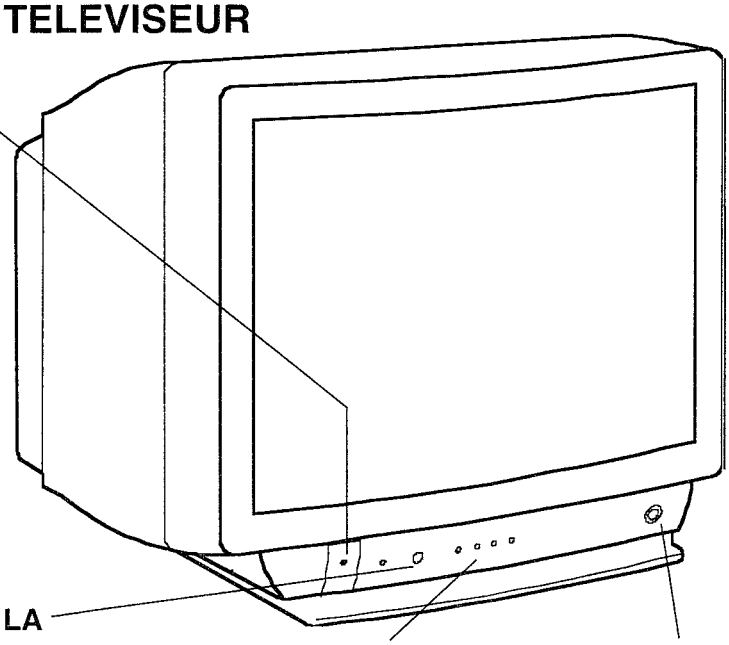
ATTENTION : ne coupez pas les piles, ne les mettez pas en court-circuit, ne les chauffez pas et ne les jetez pas au feu.

Ne mélangez pas des piles neuves et des piles usagées.

METTEZ EN MARCHE VOTRE TELEVISEUR

Appuyez sur l'**INTERRUPTEUR SECTEUR** identifié par le symbole " ⏻ ".

Si votre téléviseur ne se met pas immédiatement en route et si seul le témoin lumineux de VEILLE est allumé, appuyez au préalable sur le bouton **VEILLE** " ⏻ " du téléviseur ou de la télécommande.

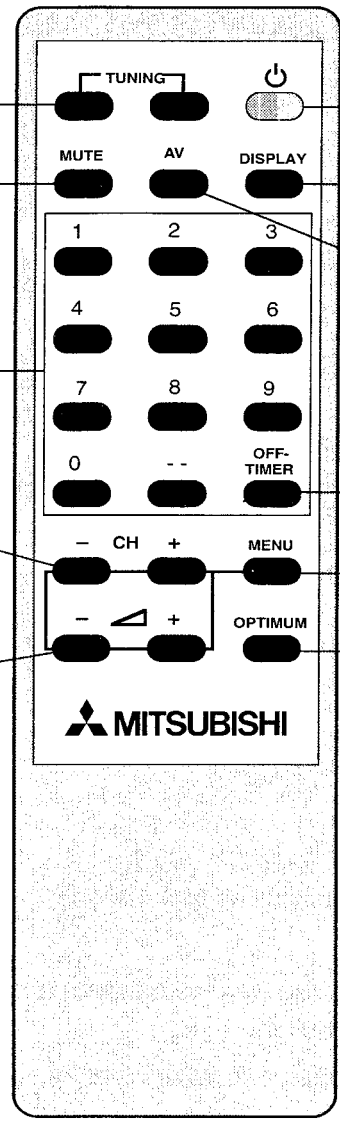


CAPTEUR INFRAROUGE DE LA TELECOMMANDE
Dirigez votre télécommande sur ce point.

BOUTONS DE COMMANDE

PRISE D'ECOUTEUR

VERIFIEZ VOTRE TELECOMMANDE



REGLAGE

SILENCE

BOUTONS NUMERIQUES
(pour selection de la chaîne)

CHAINE SUIVANTE/ PRECEDENTE et **SELECTION DES ELEMENTS DES MENUS**

AUGMENTATION/ DIMINUTION VOLUME et **REGLAGE DES MENUS**

VEILLE

RAPPEL D'AFFICHAGE

SELECTION D'ENTREE AV

MINUTERIE - ARRET

MENU

OPTIMUM

REGLAGE

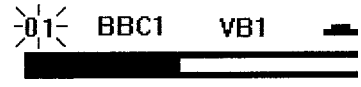
Votre téléviseur a 50 positions qui peuvent être réglées de façon à recevoir autant de chaînes. Vous pouvez donner un nom à chaque position ainsi sélectionnée. Par exemple, vous pouvez appeler la position 5 SKY1.

Votre téléviseur reçoit des programmes diffusés en BG en faisant appel au système couleur PAL des chaînes UHF 21 à 69, des chaînes VHF 2 à 12 et des chaînes câbles S1' à S3', S1 à S41 et H21 à H41. Les chaînes VHF et les chaînes câbles se divisent en deux bandes : la bande inférieure VB1 et la bande VB2.

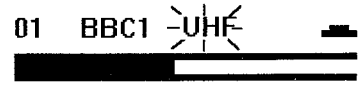
REGLAGE DES CHAINES

1. Appuyez simultanément sur les deux boutons de réglage ("TUNING") - l'écran de réglage apparaît et le numéro de position de chaîne est indiqué en jaune.

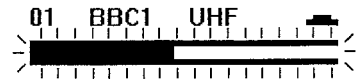
2. Choisissez un numéro de chaîne : appuyez sur le bouton **NUMERO** 1 à une reprise ou appuyez sur "- -" puis sur deux boutons pour obtenir un numéro à deux chiffres.



3. Appuyez sur **CH-** pour faire virer au jaune l'indicateur de bande et sélectionnez, suivant besoin, VB1, VB2 ou UHF, en appuyant sur le bouton "◿+ ".



4. Appuyez sur **CH+** pour faire virer au jaune le guide de réglage.



5. Lancez la procédure de recherche automatique de diffusion en appuyant sur "◿+ " ou "◿− " (pour un réglage vers la droite ou vers la gauche). Le guide de réglage vire au rouge pendant cette recherche puis redevient jaune dès qu'une station émettrice est identifiée*. S'il ne s'agit pas de la station recherchée, appuyez de nouveau sur "◿+ " ou "◿− ".

6. Dès que vous avez trouvé la station qui correspond au numéro de chaîne, recommencez les opérations des alinéas 2 à 5 pour programmer d'autres chaînes. *Il n'est pas nécessaire de mettre en valeur le numéro de chaîne.*

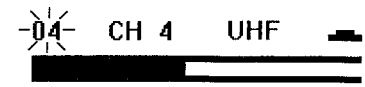
7. Dès que vous avez ainsi programmé toutes les stations que vous souhaitez, appuyez simultanément sur les deux boutons de réglage ("TUNING") pour mettre fin à la procédure de réglage. Toutes les nouvelles informations de réglage sont alors mémorisées.

Si le guide de réglage ne vire pas au rouge, appuyez de nouveau sur* **CH- *pour faire apparaître le symbole AFT "▙". Appuyez sur "▁" pour faire passer ce symbole sur "◿+ ". Appuyez sur* **CH+** *pour sélectionner de nouveau le guide de réglage et reprendre les opérations à partir de l'alinéa*

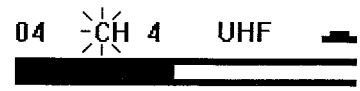
DESIGNATION DE CHAINE

Vous pouvez donner un nom à chaque numéro de chaîne ainsi programmé. Pour cela, procédez comme suit :

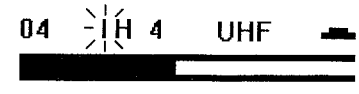
1. Choisissez un numéro de chaîne puis appuyez simultanément sur les deux boutons de réglage ("TUNING") - l'écran de réglage apparaît :



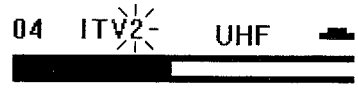
2. Appuyez sur **CH+** pour faire virer en jaune le début du nom de la chaîne :



3. Appuyez sur " ◿+ " ou " ◿− " pour changer cette lettre ou ce nombre. Un espace vide est présenté par la touche "- -".



4. Appuyez sur **CH+** pour passer à la lettre suivante ou le numéro suivant puis recommencez l'opération décrite à l'alinéa 3. Pour revenir en arrière, appuyez sur **CH-**.



5. Lorsque vous avez terminé, appuyez simultanément sur les deux boutons de réglage ("TUNING") pour mettre fin à la procédure de réglage. Les changements ainsi effectués sont mémorisés.

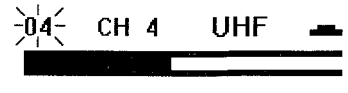
6. Recommencez les opérations des alinéas 1 à 5 pour donner un nom, si vous souhaitez, à d'autres numéros de chaînes.

NOTA: si vous effacez un nom de chaîne en donnant à chaque caractère la valeur "- -", votre téléviseur remplace ce nom par le numéro de cette chaîne.

MASQUAGE DE CHAINES

Ce téléviseur a une fonction de "masquage" qui vous permet de sélectionner un numéro de chaîne afin de sauter ce numéro lorsque vous changez de chaîne à l'aide des boutons **CH+/-***. Cependant, vous pouvez sélectionner directement ce numéro de chaîne en utilisant les boutons numériques.

1. Sélectionnez le numéro de chaîne et appuyez simultanément sur les deux boutons de réglage ("TUNING") - l'écran de réglage apparaît :



2. Appuyez sur le bouton **OPTIMUM**; le nom de la chaîne vire au rouge.

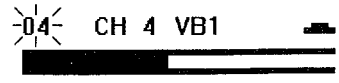
3. Appuyez simultanément sur les deux boutons de réglage ("TUNING") pour mettre fin à la procédure de réglage. Les changements ainsi effectués sont mémorisés.

4. Recommencez les opérations des alinéas 1 à 4 pour sélectionner, si vous le souhaitez, d'autres numéros de chaînes.

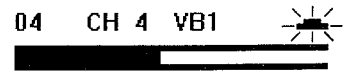
REGLAGE FIN

Normalement, aucun réglage fin ne s'avère nécessaire, le système AFT de réglage fin automatique s'en charge. Cependant, il est parfois utile de procéder à un réglage fin d'une station présentant, par exemple, des parasites anormaux.

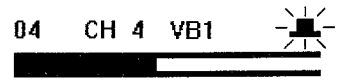
1. Sélectionnez le numéro de chaîne et appuyez simultanément sur les deux boutons de réglage ("TUNING") - l'écran de réglage apparaît :-



2. Appuyez à deux reprises sur le bouton **CH-** pour mettre en valeur le symbole du système AFT :



3. Appuyez sur " ◿+ " pour faire passer le système AFT du mode marche " ▂ " au mode arrêt " ▙ ".



4. Appuyez sur **CH+** pour sélectionner le guide de réglage puis procédez à un réglage fin à l'aide du bouton " ◿+ " ou " ◿− ".

5. Appuyez simultanément sur les deux boutons de réglage ("TUNING") pour mettre fin à la procédure de réglage. Les changements ainsi effectués sont mémorisés.

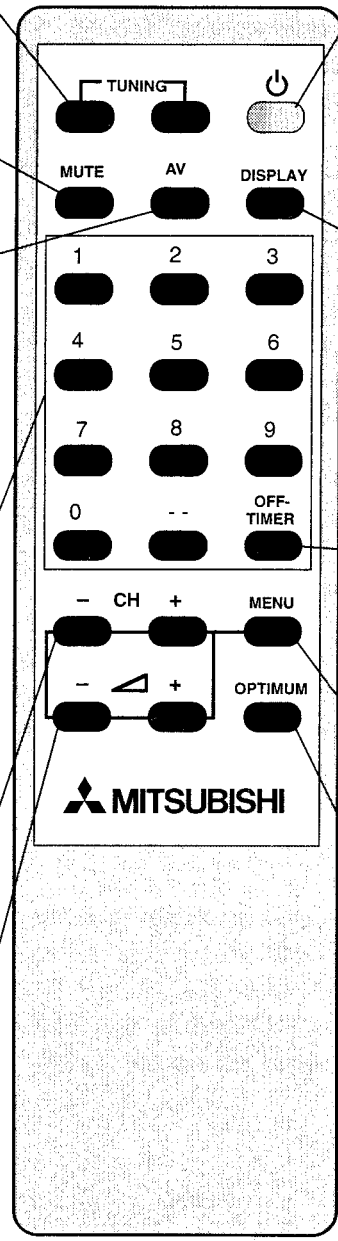
NOTA: pour remettre en circuit le système AFT pour cette chaîne, recommencez la procédure décrite précédemment mais, à l'alinéa 3, mettez ce système AFT dans le mode MARCHE " ▂ " puis passez directement à l'alinéa 5.

PROCEDURES COMBINEES

Vous pouvez combiner toutes ces procédures à condition de ne pas mettre hors circuit le système de réglage entre deux procédures individuelles. Par exemple, vous pouvez régler une chaîne, lui donner un nom, lui attribuer la fonction de masquage et mettre hors circuit le système AFT. Il vous suffit alors d'appuyer simultanément sur les deux boutons de réglage ("TUNING") pour que tous ces changements soient immédiatement mémorisés.

TELECOMMANDE

NOTA: pour que la TELECOMMANDE fonctionne, vous devez mettre votre téléviseur en marche en utilisant l'interrupteur secteur.



REGLAGE

Ces boutons vous permettent de régler votre téléviseur. *Consultez la section "REGLAGE".*

SILENCE

Appuyez sur ce bouton pour couper le son. Appuyez une deuxième fois sur ce bouton (ou sur un bouton de volume) pour rétablir le son.

AV

Appuyez sur ce bouton pour sélectionner une entrée AV ou pour revenir dans le mode de fonctionnement de votre téléviseur. *Consultez la section "CONNEXIONS AUDIOVISUELLES".*

NUMERO DE CHAINE

Pour choisir une chaîne comprise entre 0 et 9, appuyez sur un seul bouton. Pour choisir un numéro supérieur à 9, par exemple 14, appuyez tout d'abord sur "—" puis sur "1" et "4".

CHAINE SUIVANTE/ PRECEDENTE

Appuyez sur le bouton CH+ ou CH- pour faire monter ou descendre d'une unité le numéro de chaîne.

VOLUME AUGMENTATION/ DIMINUTION

Appuyez sur le bouton "◿+" pour augmenter le volume et sur le bouton "◿−" pour le diminuer.

VEILLE

Appuyez sur ce bouton pour que votre téléviseur quitte le mode Veille. Appuyez une deuxième fois pour le ramener sur le mode Veille. Le témoin lumineux Marche/Veille est vert lorsque votre téléviseur est en marche et rouge lorsqu'il est sur le mode Veille.

AFFICHAGE

Appuyez sur ce bouton pour faire apparaître à l'écran les informations sur la chaîne et le mode AV. Appuyez une deuxième fois sur ce bouton pour faire disparaître ces renseignements. Appuyez également sur ce bouton pour abandonner le mode MENU.

MINUTERIE - ARRET

Ce bouton permet de programmer des fonctions d'arrêt de votre téléviseur sur minuterie. *Consultez la section "MINUTERIE - ARRET".*

MENU

Ce bouton permet de régler l'image. *Consultez la section "SYSTEME DE MENUS".*

OPTIMUM

Appuyez sur ce bouton pour revenir aux valeurs présélectionnées en usine pour tous les paramètres de l'image. *Voir section "SYSTEME DE MENUS".*

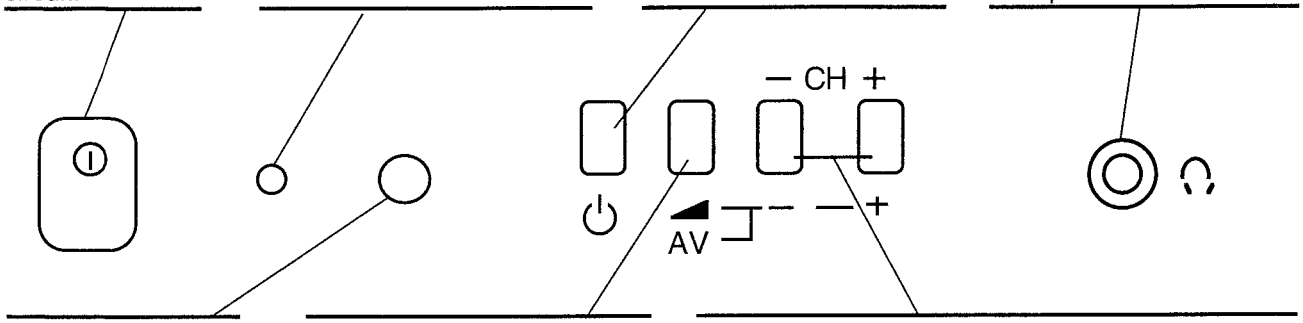
COMMANDES DU TELEVISEUR

SECTEURS MARCHE/ ARRET
Appuyez sur ce bouton pour mettre votre téléviseur en circuit ou hors circuit.

Témoin DE MARCHE/VEILLE
Vert = votre téléviseur est en marche.
Rouge = votre téléviseur est sur le mode Veille.
Orange = votre téléviseur est en marche mais sur le mode AV.

VEILLE
Appuyez sur ce bouton pour mettre votre téléviseur en marche alors qu'il est dans le mode Veille. Appuyez de nouveau sur le bouton pour le ramener dans le mode Veille.

ECOUTEUR
Le branchement d'écouteurs dans cette prise coupe le son au niveau des enceintes haut-parleurs.



CAPTEUR INFRAROUGE DE TELECOMMANDE
Dirigez votre télécommande vers ce point.

VOLUME/MENU AV
Appuyez à une reprise sur ce bouton pour sélectionner le réglage du volume :

Appuyez de nouveau sur ce bouton pour sélectionner le menu AV:

AV - AV + AV

BOUTONS +/-
* Lorsqu'il n'y a aucun affichage à l'écran, appuyez sur le bouton + ou - pour modifier d'une unité, vers le haut ou vers le bas, le numéro de chaîne à l'écran.
* Lorsque l'affichage du volume est à l'écran, appuyez sur + ou - pour augmenter ou diminuer le volume.
* Lorsque le menu AV est à l'écran, appuyez sur + ou - pour sélectionner AV ou le mode TELEVISEUR.

MINUTERIE - ARRET

Cette fonction vous permet de sélectionner la durée durant laquelle votre téléviseur reste opérationnel avant de passer automatiquement dans le mode "Veille". La durée maximale s'élève à 99 minutes.

PROGRAMMATION DE LA MINUTERIE

1. Appuyez sur le bouton "OFF-TIMER". Le symbole " ⏎ " : **0** apparaît sur l'écran.
2. Appuyez de nouveau sur ce bouton et maintenez-le enfoncé pour obtenir un compte à rebours à l'écran jusqu'à ce que la durée que vous souhaitez apparaisse.
3. Attendez que l'affichage disparaisse. La minuterie est maintenant programmée.

ANNULATION DE LA MINUTERIE

Appuyez sur le bouton "OFF-TIMER" et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le compte à rebours à l'écran atteigne zéro. Vous pouvez également appuyer à deux reprises sur le bouton Veille.

VERIFICATION DE LA DUREE RESIDUELLE

Lorsque cet affichage n'est pas à l'écran, appuyez à une reprise sur ce bouton.

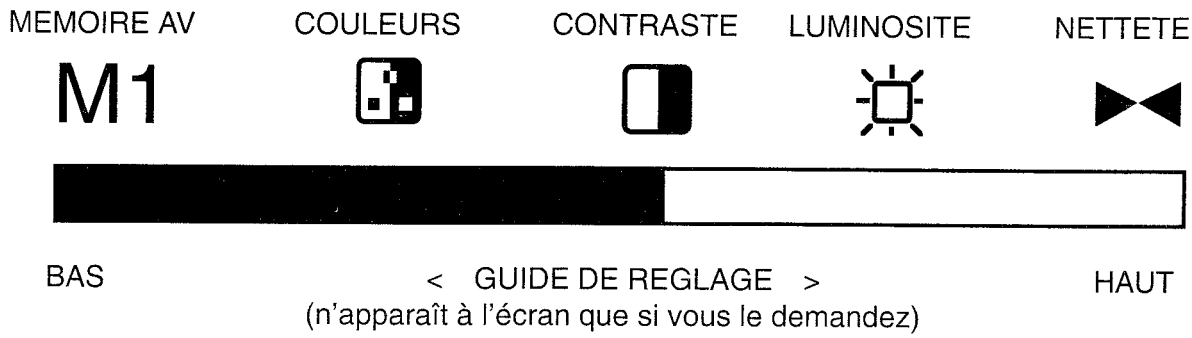
NOTA: cet affichage reste à l'écran pendant la dernière minute précédant l'arrêt de votre téléviseur et son passage dans le mode Veille. Pendant cette minute, le bouton "DISPLAY" ne fonctionne pas.

SYSTEME DE MENUS

Appuyez sur le bouton MENU pour faire apparaître le MENU 1 à l'écran. Appuyez une deuxième fois sur ce bouton pour passer au menu suivant et pour abandonner l'affichage des menus.

Pour sélectionner et régler les commandes, vous devez utiliser les boutons de **CH+** et **CH-** et " ◿+ " et " ◿- ". Chaque commande sélectionnée vire au JAUNE.

MENU 1 REGLAGES DE MEMOIRE AV ET DE L'IMAGE



MEMOIRE AV M1 M2

Sélectionnez la commande MEMOIRE AV en appuyant sur le bouton **CH+** puis en choisissant une MEMOIRE AV à l'aide du bouton ◿+ .

Il y a 2 positions de mémoire : M1 et M2. Vous pouvez y conserver les changements que vous avez apportés lors du réglage de l'image. Cela vous permet d'avoir 2 séries de réglages pour deux types de chaînes.

COULEUR

Ajustez les couleurs en fonction de vos préférences. Pour obtenir le meilleur réglage possible, basez-vous sur la couleur de la peau.

NOTA: Ce réglage de la couleur n'a aucun effet sur une entrée RGB du connecteur PERITEL.

CONTRASTE

Vous devez ajuster le contraste en fonction de la luminosité de la pièce où se trouve votre téléviseur. Si cette pièce est très éclairée, vous avez besoin d'un contraste plus élevé que dans une pièce sombre.

LUMINOSITE

Ajustez la luminosité afin que les éléments noirs de l'image soient vraiment noirs. C'est-à-dire que vous devez être en mesure de voir des détails dans les zones sombres et que les parties noires doivent être noires et non pas grises. Normalement, vous ne devez pas avoir à ajuster très fréquemment la luminosité - utilisez la commande de CONTRASTE pour tenir compte de l'éclairage de la pièce où se trouve le téléviseur.

NETTETE

Cette commande vous permet de modifier la netteté des images. C'est parfois utile lorsque vous regardez des émissions dont les images présentent d'importants parasites : par exemple, lorsque l'émetteur est faible ou lorsque la bande vidéo est de mauvaise qualité.

Appuyez sur le bouton de ◿+ pour augmenter la netteté des images et sur le bouton de ◿- pour, au contraire, les adoucir.

NOTA: vous ne pouvez pas ajuster la netteté lors de l'utilisation d'une entrée RGB en provenance du connecteur PERITEL.

MENU 2 SELECTION DE L'ENTREE AV STANDARD ou DE L'ENTREE RGB

1. Appuyez à deux reprises sur le bouton **MENU** pour faire apparaître le menu AV:

AV← · · AV

2. Appuyez sur le bouton de réglage de ◿+ pour passer d'une option à l'autre:

AV = vidéo standard
RGB = entrée RGB

AV← · · RGB

3. Appuyez sur le bouton **MENU** pour supprimer l'affichage du menu à l'écran.

NOTA: Ces réglages sont mémorisés et conservés même après avoir arrêté votre téléviseur.

CONNEXIONS AUDIOVISUELLES

ANTENNE

La prise d'antenne qui se trouve au dos de votre téléviseur est une prise coaxiale standard télévision de 75 ohms.

Vous pouvez vous servir de cette prise pour brancher un magnétoscope, un ordinateur ou un autre appareil audiovisuel. Cependant, nous vous recommandons d'employer de préférence une des prises suivantes étant donné que vous obtiendrez ainsi une image de meilleure qualité.

PRISE PERITEL

Entrées : Signaux audio et vidéo standard (composites) ou RGB. Ces entrées peuvent passer de signaux vidéo standard à des signaux RGB.

Sorties : Signaux audio et vidéo standard. La sortie est toujours la même que l'entrée de l'antenne (le "signal de télévision"), même lorsque vous regardez les signaux en provenance d'une entrée AV.

SELECTION DE L'ENTREE AV

Vous pouvez sélectionner l'entrée AV en appuyant sur le bouton AV de la télécommande. L'affichage sur l'écran vous indique ce que vous avez sélectionné :

AV L'entrée AV standard de la prise PERITEL qui se trouve au dos de votre téléviseur.

AV••RGB L'entrée RGB sur la prise PERITEL.

Si vous branchez un appareil sur la prise PERITEL à l'aide d'un cordon PERITEL - PERITEL, normalement, votre appareil passe automatiquement du mode Télévision (TV) au mode audiovisuel (AV) comme, par exemple, lorsque vous souhaitez reprendre l'écoute de votre magnétoscope. Dans ce cas-là, le sigle "AV" apparaît sur l'écran en rouge, à côté du nom de la chaîne que vous êtes en train de regarder. Cette commutation automatique force votre téléviseur à utiliser l'entrée correcte (AV standard ou RGB), quelle que soit l'entrée sélectionnée à l'aide du système de menus décrit ci-dessous. La sélection de menus n'est nécessaire que si votre appareil externe n'est pas en mesure d'assurer la commutation automatique de votre téléviseur.

SELECTION D'UNE ENTREE AV STANDARD ou RGB

1. Appuyez à deux reprises sur le bouton **MENU** pour faire apparaître le menu AV: AV◄·· AV

2. Appuyez sur le bouton de réglage de ◿+ pour passer d'une option à l'autre:
   AV = vidéo standard
   RGB = entrée RGB
   AV◄··RGB

3. Appuyez sur le bouton **MENU** pour supprimer l'affichage du menu à l'écran.

NOTA: Ces réglages sont mémorisés et conservés même après avoir arrêté votre téléviseur.

GUIDE DE RECHERCHE DES CAUSES DE PANNES

Parfois, votre appareil tombe en panne ou semble tomber en panne mais nous vous demandons de vérifier les points suivants avant d'appeler un réparateur.

PAS D'IMAGE OU PAS DE SON

Essayez une autre chaîne.

Vérifiez que votre téléviseur n'est pas sur le mode Veille. Appuyez sur le bouton de Veille " ⏻ ".

Vérifiez que votre téléviseur est branché et sous tension.

Vérifiez le fusible et la prise secteur.

PAS D'IMAGE MAIS LE SON EST CORRECT

Essayez une autre chaîne.

Vérifiez les réglages de luminosité et de contraste.

PAS DE SON MAIS L'IMAGE EST CORRECTE

Essayez une autre chaîne.

Vérifiez le réglage du volume. Appuyez sur le bouton d'augmentation du volume " ◿+ ".

PAS DE COULEUR

Le programme que vous regardez, est-il en couleurs ? - essayez une autre chaîne.

Vérifiez le réglage des couleurs ou appuyez sur le bouton OPTIMUM.

IMAGES FANTOMES (DOUBLES)

Ajustez la direction, la hauteur ou la position de votre antenne. Les réflexions engendrées par des bâtiments et des collines sont à l'origine de ces problèmes. Une antenne directionnelle de qualité peut minimiser ce problème.

NEIGE

L'apparition de petites taches blanches à l'écran est provoquée par un signal faible en provenance de l'antenne - vérifiez le branchement de votre antenne, ainsi que sa position et sa direction.

Essayez une autre chaîne. L'émetteur fonctionne peut-être à puissance réduite.

PARASITES BRUYANTS IRREGULIERS

Des taches ou des traits apparaissent à l'image et/ou des bruits parasites se font entendre. Ces défauts sont en général provoqués par des automobiles, des appareils électriques (comme, par exemple, des perceuses ou des jouets) et des lampes au néon. Essayez de supprimer la source de ces parasites ou de positionner l'antenne à l'écart de cette source.

PARASITES RF

Ces parasites font apparaître des ondulations mobiles ou des lignes en travers de l'écran. Ce défaut est provoqué par des parasites provenant d'émetteurs RF comme, par exemple, des talkies-walkies, des émetteurs de modèles réduits radio-commandes, etc.